

PALAIS DES CONGRÈS AUDITORIUM 1200 PLACES

ICI,

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Tél : +33 (0)4 91 76 90 60



www.marseille-chanot.com

MARSEILLE
CHANOT



PALAIS DES CONGRÈS & DES EXPOSITIONS

SOMMAIRE

A. Présentation du foyer de l'auditorium 1200 places	p. 03
«Auditorium 1200» lobby introduction	
B. Caractéristiques du foyer	p. 04
Lobby features	
C. Présentation Auditorium 1200 places	p. 07
«Auditorium 1200» introduction	
D. Caractéristiques Auditorium 1200 places	p. 08
Auditorium 1200 seats features	
E. Capacité	p. 10
Capacity	
F. Caractéristiques scène	p. 12
Stage features	
G. Loges	p. 15
Dressing room	
H. Personnel	p. 16
Staff included in rental price	
I. Régies et cabines interpretation	p. 17
Control rooms and interpretation booths	
J. Audiovisuel	p. 18
AV	
K. Electricité	p. 21
Electricity	
L. Machinerie	p. 23
Machinery	
M. Rideaux de scène et écrans	p. 26
Drapes and screens	
N. Accès	p. 28
Access	
Plan de l'Auditorium 1200 places	

PALAIS DES CONGRÈS AUDITORIUM 1200 PLACES

A. Présentation du foyer de l'auditorium 1200 places

« Auditorium 1200 » lobby introduction

Cet espace est un volume de transition entre l'extérieur et l'auditorium.

Il n'est techniquement pas possible de bien le chauffer par grand froid ou de bien le climatiser en période de grosse chaleur.

L'exploitation de cet espace en restauration est possible :

- en avril / mai
- en septembre / octobre

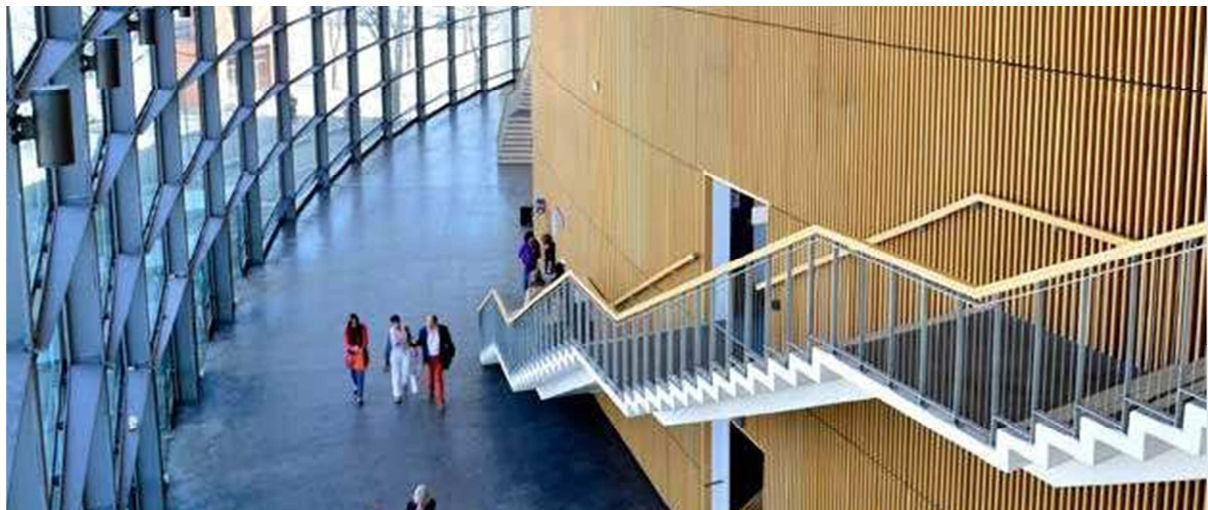
Pour une exploitation en dehors de ces périodes, prévoir des équipements temporaires pour chauffer / climatiser : sur devis.

It's difficult to heat and cool this space.

Dinner setting is only possible on April / May and on September / October. During other period, it is necessary to install heating or air condition temporary system : quotation upon request.



Accès au foyer de l'auditorium 1200 places



Foyer de l'auditorium 1200 places

Sur la droite, les escaliers desservant les accès aux régies et cabines de traduction et au balcon

B. Caractéristiques du foyer

Lobby features

Surface utile totale <i>Net space</i>	434 m ²
Hauteur <i>Height</i>	12,30 m
Longueur <i>Length</i>	59,35 m
Profondeur <i>Depth</i>	7,35 m
Nature et résistance du sol <i>Floor type and operating load</i>	Résine gris foncé. ATTENTION : Seules certaines catégories de scotchs double face sont acceptées. En cas d'utilisation d'un scotch inapproprié, les frais de remise en état seront à la charge de l'organisateur. 500 kg/m ² . Cet espace étant situé en étage, il est impossible de dépasser cette valeur sauf à prendre des mesures (lourdes) en amont. <i>IMPORTANT : Only suitable adhesives are authorized on floor ; any damages will be charged to the organizer 500 kG/sqm – Impossible to exceed this overload because of the floor location.</i>
Parois latérales côté salle <i>Walls (auditorium side)</i>	Bois médium <i>Medium wood to the auditorium side</i>
Parois latérales côté extérieur <i>Walls (to the outside)</i>	Inox et verre <i>Glass facade and stainless</i>
Plafond <i>Ceiling</i>	Peinture blanche <i>White painted</i>
Portes d'entrée <i>Doors</i>	Verre <i>Glass</i>
Mobilier foyer <i>Lobby furniture</i>	3 banques accueil + 2 modules ¼ cercle + 1 module PMR + 6 tabourets Z + 2 panneaux mobiles <i>2 welcome desks + 2 ¼ units + 1 special disabled desk + 6 stools + 2 mobile partitions</i>
Accès principal public <i>Main public access</i>	Au foyer : - par l'escalier monumental + 7 SAS vitrés 2 m (h) x 1,80 m (l). - pour les PMR, accès direct par l'ascenseur de l'auditorium (via le plan incliné vers le rez-de-jardin) <i>Access to the "foyer" :</i> - <i>By the main staircase + 7 glass double doors : 2 m (h) x 1,80 m (width).</i> - <i>For disabled people : direct access using the ramp from garden level to the auditorium lift.</i>

Electricité <i>Electricity</i>	1 x P17 63A mono + tri en tous points : sur devis. Tour bus : 1 x P17 32A tri+N+T sous le foyer. Non compris dans le tarif de location du foyer. <i>Not included in the rental special fee : quotation upon request</i>
Accès Internet <i>Internet access</i>	Prestation assurée par Chanot : sur devis. <i>Provided by Chanot : quotation upon request</i>
Lignes téléphoniques <i>Phone lines</i>	Prestation assurée par Orange <i>Provided by Orange directly</i>
Lumière naturelle <i>Natural light</i>	Dans le foyer par les baies vitrées (12,30 m de hauteur) <i>Glass façade (12,30 m height)</i>
Eclairage artificiel <i>Artificial lighting</i>	Iodure métallique 150 W + tubes fluo 18W
Eclairage de sécurité <i>Emergency lighting</i>	Permanent sans possibilité de faire le noir (5 lumens/m² minimum) <i>No option to override</i>
Pavoisement <i>Flags</i>	3 mâts situés à l'extérieur, devant le foyer. <i>3 outside poles, in front of the lobby</i>
Signalétique intérieure <i>Indoor signage</i>	Totem signalétique <i>Mobile signage totems</i>
Sonorisation générale <i>Public address</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>
Sonorisation <i>Sound system</i>	Voir détails ci-après.
Sanitaires <i>Restrooms</i>	Au niveau du foyer : Hommes : 3 WC + 3 urinoirs + 3 lavabos / Femmes : 3 WC + 5 lavabos PMR : 2 WC + lavabo (Homme et Femme) Au niveau du balcon : Hommes : 2 WC + 2 urinoirs + 2 lavabos / Femmes : 3 WC + 4 lavabos PMR : 1 WC H F + 1 lavabo <i>"Foyer": Men : 3 WC + 3 urinals + 3 washbasins / Women : 3 WC + 5 washbasins</i> <i>Disabled people : 2 WC and washbasin (1 men and 1 women)</i> <i>Balcony level : Men : 2 WC + 2 urinals + 2 washbasins / Women : 3 WC + 4 washbasins</i> <i>Disabled people : 1 WC and washbasin</i>

Il est possible d'aménager le foyer de l'auditorium à condition de respecter les surfaces nécessaires au bon fonctionnement de l'auditorium et à son évacuation (sur devis).

1. Locaux annexes foyer

Vestiaire : 26 m², équipé de portants fixes pour 1200 vêtements

Bar + réserve (local NU non équipé) : 29 m²

Accueil / billetterie : 17 m²

Infirmierie : 8 m² (local nu non équipé)

2. Bar

La vente de boîtes aluminium ou de bouteilles (verre ou plastique) est strictement interdite : toutes les boissons doivent être servies dans des gobelets en plastique ou en carton. La consommation de boissons et de nourriture est limitée au seul foyer : en cas d'ouverture d'un bar (vente directe aux consommateurs) l'organisateur prendra financièrement à sa charge, aux portes de la salle, un service de sécurité ou d'hôtesse chargé de faire respecter cette clause.

Cette clause ne s'applique pas aux boissons servies lors des cocktails offerts APRES une réunion ou un spectacle lors de manifestations privées.

3. Accueil des PMR

Welcoming of disabled people

L'organisateur informera Chanot de la présence de personnes à mobilité réduite de façon à organiser leur accueil sur le site (démontage de fauteuils, ouverture de l'accès à l'ascenseur).

Par défaut, 4 places PMR sont disponibles au niveau du rang D (places D25, 27, 29, 31, 33 et 35 démontées en permanence).

A partir du foyer, les PMR peuvent accéder :

- à la circulation située au niveau du rang C du parterre,
- à la circulation située au niveau du rang GG du balcon, aux cabines de traduction et aux régies, via l'ascenseur,
- aux coulisses, à la scène et à la loge n°1 par un monte-personnes.

The organizer shall inform Chanot of the presence and number of disabled people attending the event, in order to make the venue accessible for them (armchairs dismantling, lift access). Nevertheless, 4 spaces for disabled people are available in D row (seats 25-27-29-31-35) where armchairs are always dismantled.

From the "Foyer", disabled people can access;

- to the alley of row C in the stalls*
- to the alley of row GG in the balcony, to the translation booth and the control booth by the lift*
- to the wings, to the stage and dressing room N°1 by the lift*

4. Accès au backstage

Un accès permet de passer du foyer à la coulisse Cour (donc aux loges, au plateau, aux passerelles et à la cour de service).

L'accès en symétrie (de l'autre côté du foyer) ne dessert que la coulisse Jardin et peut donc rester fermé à clef (sauf demande contraire de l'organisateur).

5. Interdiction de fumer (article L36 §1 du règlement du 25 juin 1980)

Il est strictement interdit de fumer à l'intérieur de la salle : comme pour les boissons et la nourriture, l'organisateur devra mettre en place un service de sécurité chargé de faire respecter cette clause.

Si cette interdiction n'est pas respectée, la Direction de Chanot se réserve la possibilité de diffuser une ou plusieurs annonces via la sonorisation de l'auditorium.

C. Présentation Auditorium 1200 places

« Auditorium 1200 » introduction

Situé au 1^{er} étage du Palais des Congrès, l'auditorium 1200 places permet, grâce à sa conception parterre + balcon, l'accueil de manifestations de 400 à 1200 personnes.

L'auditorium est composé de 2 volumes :

- un grand parterre en éventail (16 rangs)
- un balcon à cheval sur la zone régie et la salle (7 rangs)

Located on the Convention Centre 1st floor, the auditorium can welcome from 400 to 1200 persons.

It is divided in 2 parts :

- a wide fan shaped « parterre » (16 rows)*
- a balcony (7 rows) over the technical control rooms and part of the parterre*



*Vue de la salle depuis le balcon : rideaux d'avant-scène et de fond de scène ouverts + 3 plans de pendrillons
+ moquette grise sur toute la surface de la scène (porte accès au monte-charge ouverte)*

Auditorium rear view from the balcony



*Vue du parterre et du balcon depuis le proscenium : en fond de salle, de gauche à droite, les 4 cabines
d'interprétation, la régie audiovisuelle et le foyer interprètes*

Front view from the stage : « parterre » and balcony

D. Caractéristiques Auditorium 1200 places

Auditorium 1200 seats features

Surface utile totale <i>Net space</i>	Parterre : 643 m ² - Balcon : 309 m ² <i>« parterre » : 643 sqm - Balcony : 309 sqm</i>
Profondeur <i>Depth</i>	Parterre/proscenium : 17 m Balcon/proscenium : 22,50 m régies/proscenium : 20 m <i>« parterre » / forestage : 17 m</i> <i>balcony / forestage : 22,50 m</i> <i>Control room / forestage : 20 m</i>
Nature et résistance du sol <i>Floor type and operating load</i>	Moquette (gris foncé) 500 kg/m ² <i>Dark grey fitted carpet. Operating load : 500 kg/sqm</i>
Parois <i>Walls</i>	Latérales : bois médium perforé – latérales proscenium : bois médium lisse <i>Side walls : perforated medium wood – forestage walls : non perforated medium wood</i>
Plafond <i>Ceiling</i>	Bois médium lisse <i>Non perforated medium wood</i>
Portes <i>Doors</i>	Bois médium lisse <i>Non perforated medium wood</i>
Mobilier salle <i>Furniture</i>	1199 Sièges velours bleu avec accoudoirs (dont 795 équipés de tablettes écrites) <i>1199 blue velvet armchairs (795 of them are equipped with writing tablets)</i>
Accès principal public <i>Main public access</i>	A la salle : - 2 escaliers : accès au parterre (niveau rang P) et au balcon - 2 entrées : accès direct au parterre (niveau rang C) - 1 ascenseur : accès aux régies, salles de traducteurs et balcon (niveau rang FF) <i>To the venue :</i> - 2 staircases : To « parterre » (row P level) and balcony - 2 entrances : direct access to the “parterre” (C row level) - 1 lift to control booths, interpretation booths and balcony (FF row level)
Accès matériel <i>Material access</i>	Voir détails ci-après. <i>See details below</i>

Electricité <i>Electricity</i>	Voir détail ci-après. <i>Ref : details below</i>
Accès Internet <i>Internet Access</i>	Prestation assurée par Chanot : sur devis. <i>Provided by Chanot – quotation upon request</i>
Lignes téléphoniques <i>Phone Lines</i>	Prestation assurée par Orange <i>Provided by Orange</i>
Alimentation / Evacuation en eau <i>Water supply /evacuation</i>	Scène : 1 alimentation (20/27) - 1 évacuation (100 mm) disponible côté cour. <i>On stage : 1 supply – 1 evacuation on the left stage</i>
Lumière naturelle <i>Natural light</i>	Non
Eclairage artificiel <i>Artificial Lighting</i>	Scène : Voir détails ci-après. Salle : 17 projecteurs halogènes sur gradateurs (commande depuis la régie) + circuits d'éclairage de service <i>Stage : see details below. Venue : 17 spotlights halogen (dimmed from the control room) + service lighting circuits</i>
Eclairage de sécurité <i>Emergency lighting</i>	Possibilité de « faire le noir » pour les manifestations de type L <i>Option to override</i>
Sonorisation générale <i>Public address</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>
Sonorisation <i>Sound system</i>	Voir détails ci-après. <i>See details below</i>
Projection <i>Video projector</i>	Sur devis <i>Quotation upon request</i>
Interprétation simultanée <i>Simultaneous translation</i>	4 cabines de traduction de 7 m ² (haut. 2,40 m) + 1 salle de repos au 2ème étage <i>4 x 7sqm interpreter booths (2,40 m heigh) + 1 break room on the 2nd floor</i>

E. Capacité

Capacity

La salle étant relativement ouverte (éventail), tenir compte de l'angle de vision pour les mises en scène nécessitant un cadre fermé (perte potentielle de +/- 250 places).

As the auditorium is relatively open (large fan-shaped), take into account the viewing angle for shows requiring a closed frame (possible loss of 250 seats).

	Grande jauge <i>Full capacity</i>	Petite jauge <i>Low capacity</i>	Jauge Concert <i>Concert capacity</i>	Jauge pour accueil PMR (Personnes à Mobilité Réduite) maxi 52 PMR <i>Capacity with a maximum of 52 disabled people</i>	Jauge avec extension du proscenium <i>Capacity with the extension of the forestage</i>
	Si des caméras sont installées dans la salle, minorer ces chiffres (3 à 6 places en moins par caméra) <i>If cameras are in the room : between 3 and 6 seats less per camera</i>	Occultation par housses (au total 12 m x 3,50 m) des 2 blocs latéraux (rangs D à P) soit 156 places (voir photo ci-après) <i>The 78 seats lateral blocks can be covered by fabrics (row D to P) - 156 seats less</i>	Régie en salle (16 fauteuils démontés au niveau des rangs P et O). Si des poursuites sont installées dans le balcon, minorer la jauge. <i>With control booth in the venue (16 seats unavailable located rows P and O). If follow spots are installed on the balcony, this will decrease its capacity</i>		Démontage partiel des fauteuils des rangs A, B et C – pour l'installation de l'extension du proscenium. 43 fauteuils perte inutilisables et une de visibilité rangs pouvant affecter les situés dans <i>Partial</i> l'axe de l'extension. <i>dismantling A, B of seats from rows and C to set up the forestage extension. 43 unavailable seats and a loss of sighting that might affect the rows just in front of the extension.</i>
Parterre « Parterre »	795 + 4 PMR	639 + 4 PMR	779 + 4 PMR	796 (754 + 42 PMR)	752 + 4 PMR
Balcon <i>Balcony</i>	404	Fermé <i>Closed</i>	404	400 (390 + 10 PMR)	404
Total	1203	643	1187	1196 (1144 + 52 PMR)	1160

Il est strictement interdit d'installer du matériel dans les allées de circulation de l'auditorium. Ces allées ont pour fonction de permettre l'évacuation du public, y compris en cas de panique, et doivent rester dégagées.

Si du matériel complémentaire doit être installé, cela doit se faire au détriment du nombre de fauteuils (sur devis).

Public alleys must remain accessible ; for additional equipment in the venue, seats dismantling is compulsory (quotation upon request).



Vue du parterre et du balcon : un bloc latéral de 78 fauteuils est occulté par une housse de jauge
78 seats lateral blocks covered by fabrics

F. Caractéristiques scène

Stage features

1. Caractéristiques principales scène :

Main features

Le plateau est constitué de 4 volumes : le proscenium, la scène, l'arrière scène et les coulisses pour une surface totale de 532 m².

La surface totale exploitable est de 386 m² environ.

La profondeur disponible en arrière scène permet l'installation de vidéo projecteurs, de régies vidéo, etc ...

The 532 sqm stage includes the stage, the forestage, the backstage and the wings.

The net space is about 386 sqm.

The backstage depth allows VP and control booth installation

	Surface en m² <i>sqm</i>	Ouverture en m <i>Opening in meters</i>	Profondeur en m <i>Depth in meters</i>	Hauteur en m <i>Height in meters</i>
Proscenium <i>Forestage</i>	75	25 (maxi) <i>25 (max)</i>	3,50 (centre) <i>3,50 (center)</i>	8,50 env. sous poutre 1 <i>8,50 under truss 1</i>
Scène <i>Stage</i>	256	25 (face) <i>25 down stage</i> 14 (lointain) <i>14 upstage</i>	13,50 (du rideau d'avant-scène au lointain) <i>13,50 from the main drape to the upstage</i>	8,50 sous poutres 2,3,4,5 et 6 <i>8,50 under truss 2,3,4,5 and 6</i> 9,60 m sous grill <i>9,60 under the grid</i>
Arrière scène <i>Backstage</i>	55	10 à la jonction scène / arrière scène <i>10 at the junction stage / backstage</i>	6,40 (du lointain scène aux portes du monte-charge) <i>6,40 from the upstage to the goods lift doors</i>	7,84 (4,90 m jonction entre scène et arrière scène) <i>7,84 (4,90 at the junction between stage and backstage)</i>
Coulisse Jardin <i>Right wing</i>	86	Sans objet	Sans objet	Sans objet
Coulisse Cour <i>Left wing</i>	60	Sans objet	Sans objet	Sans objet
TOTAL	532		23,40	



La surface et l'ouverture de la scène permettent des configurations de type spectacle

2. Mobilier scène :

Furniture on stage

Le mobilier compris dans le tarif de location est le suivant :

- 2 pupitres New-York
- 6 banques orateurs
- 12 fauteuils orateur
- 5 tables basses
- 10 chauffeuses

En configuration standard, la scène est équipée de 3 banques orateurs, 6 fauteuils orateurs et 1 pupitre. Il n'y a pas de praticables compris dans le tarif de location de l'auditorium : possibilité de location de praticables avec habillage coton gratté, moquette, marches d'accès, etc. : sur devis.

Included in the rental price :

- 2 lecterns
- 6 head tables
- 12 armchairs (grey)
- 5 coffee tables
- 10 armchairs (black)

For standard congress setting : 3 head tables, 6 grey armchairs and 1 lectern. Portable stage units are not included in auditorium rental price - possibility to rent covered portable stage unit, carpet, access steps, ... : quotation upon request.

3. Matériel scène :

Stage equipment

Nacelle :

Une nacelle est comprise dans le tarif de location de l'auditorium.

Elle peut être utilisée par le personnel de l'organisateur, à condition que celui-ci prenne AU PREALABLE connaissance de son mode d'emploi, respecte l'ensemble des consignes de sécurité, et soit titulaire d'une autorisation de conduite (PEMP)

- hauteur : de travail = 11 m maxi / de plancher = 9 m maxi
- charge maxi : 1 personne (159 kG)
- temps : montée = 24 secondes environ / descente = 20 secondes environ
- déplacement électrique (nacelle en position basse uniquement)

Le poids de cette nacelle ne permet pas son utilisation sur un plancher de danse. Les organisateurs qui ne souhaitent pas utiliser cette nacelle peuvent, s'ils le désirent, louer une tour d'échafaudage au prestataire de leur choix.

Individual lift :

Included in the auditorium rental price. It can be used by the organizer staff (respect of the general and safety personnel lift instructions, and driving licence is necessary)

- Height : working : 11 m maximum / from the ground level : 9 m maximum
- Maximum load : 1 person (159 kg)
- Timing : ascent : about 24 seconds / descent : about 20 seconds
- Electrically movable (only if the basket is in the down position)

It can't be used on a dance floor. If the organizers don't want to use individual lift, they can rent a scaffold tower from the provider of their choice.

Escaliers entre scène et salle :

2 escaliers mobiles avec garde-corps, permettent un passage rapide de la salle à la scène : la mise en place de l'escalier côté jardin ou côté cour condamne la 1ère rangée de fauteuils.

Two mobile stairs can be installed on the left or on the right side of the venue providing a direct access to the stage ; 1st row seats unavailable

Extension du proscenium :

Une extension de la scène peut être mise en place : l'installation de cette extension supprime une partie des 3 rangées de fauteuils A, B et C, soit au total 43 fauteuils.

D'autre part, son utilisation peut réduire considérablement le champ de vision du public assis face à l'extension du proscenium. Par exemple, l'occupation par un orchestre impacte les rangs D à J.

Dimensions de l'extension du proscenium : 3 m (prof.) x 8 m (L), soit 24 m². Surcharge d'exploitation : 500 kg/m².

Extension of the forestage :

Possibility to fit-up a 24 sqm proscenium : 3 m (depth) x 8 m (Length) . Partial seats dismantling of A, B and C rows : 43 unavailable seats and loss of sighting that might affect the rows just in front of the extension.

Operating load : 500 kg/sqm



Congrès du PPE - Installation d'une caméra mobile sur l'extension du proscenium (côté cour).

4. Revêtement scène :

Stage floor

La scène est en béton peint : elle n'est pas utilisable telle quelle pour la danse ou le spectacle.

Une moquette grise couvrant les 16 premiers mètres de la scène, c'est à dire la zone comprise entre le proscenium et la poutre n°6 est comprise dans le tarif de location.

Les organisateurs qui le souhaitent peuvent également disposer d'une moquette jetable, coloris et surface au choix ou d'un tapis de danse noir ou blanc, surface au choix (non compris dans le tarif – sur devis)

Painted concrete stage covered with a grey carpet (only the first 16m).

Black or white dance carpet, or disposable carpet not included in rental price : quotation upon request.

5. Décors (article L79 §2 du règlement de sécurité contre l'incendie) :

« Les décors doivent être en matériaux M1 ou classés b-s2, d0 » : les organisateurs doivent être en mesure de présenter un justificatif de ce classement sur demande des équipes Chanot.

6. Artifices et flammes (article L55 du règlement de sécurité contre l'incendie) :

« Tout programme comprenant l'emploi d'artifices ou de flammes doit faire l'objet d'un examen spécial de la commission de sécurité compétente ; il ne peut être autorisé que si des mesures de sécurité, appropriées aux risques, sont prises. Toutefois lorsqu'il s'agit de bougies, aucune demande particulière n'est à effectuer si le nombre de bougies allumées est inférieur ou égal à 50. Les bougies doivent être éloignées de tout matériau combustible. De plus, un membre du personnel de l'établissement, équipé d'un moyen d'extinction adapté au risque, doit être spécialement désigné pour intervenir rapidement en cas d'incident »

G. Loges

Dressing room

Loge <i>Dressing room</i>	Surface <i>Net space</i>	Mobilier <i>Furniture</i>	Salle d'eau <i>WC + shower + sink</i>	Commentaires <i>Comments</i>
1 (1er étage niveau plateau)	15,50 m²	Table + miroir de maquillage	1 WC + 1 douche + 1 lavabo	accessible aux PMR
À proximité, dans la circulation : 1 bloc sanitaire avec 1 WC et 1 lavabo				
2 et 3 (2ème étage niveau supérieur)	7,60 m²	Table + miroir de maquillage	1 douche + 1 lavabo (eau mitigée uniquement)	desservies par escalier de 0,75 m de large Non accessible aux PMR
4 (2ème étage niveau supérieur)	15 m²	Table + miroir de maquillage	2 douches + 1 lavabo (eau mitigée uniquement)	
À proximité, dans la circulation : 2 blocs sanitaire avec 1 WC et 1 lavabo par bloc				

Par ailleurs, l'arrière scène et les coulisses permettent d'aménager des loges de changement rapide, au lointain ou dans les dégagements Jardin et Cour : sur devis.

6 panneaux à roulettes (1,95 m x 2 m) localisés sur l'arrière scène facilitent la création de parcs de changement rapide.

Pas de catering dans l'auditorium, mais possibilité de louer des espaces du Palais des Congrès (sur devis).

H. Personnel

Staff included in rental price

1. Communication organisateur / personnel :

Communication organizer / supervisor

Un talkie est remis à l'organisateur dès son arrivée sur le site : l'ensemble du personnel du Palais des Congrès est joignable en permanence via ce moyen (talkies supplémentaires : sur devis).

You'll be able to join our staff by walky-talky : if you need more of them, quotation upon request.

2. Régisseur audiovisuel :

Audiovisual supervisor

Un régisseur audiovisuel (personnel de la société d'audiovisuel prestataire de CHANOT) est compris dans le tarif de location de l'auditorium, il est en charge de :

- l'exploitation du kit de sonorisation compris dans le tarif de location
- l'exploitation du plan de feu standard compris dans le tarif de location
- la mise en oeuvre du réseau interphonie de base
- la manipulation des poutres, du rideau d'avant-scène
- conseiller l'organisateur pour l'utilisation des alimentations électriques spécifiques (audiovisuel)

Toute modification sur l'implantation du matériel audiovisuel compris dans le tarif de location implique au minimum le renfort d'un autre technicien de la société prestataire de CHANOT, au moins pour les phases de montage et de réglage : sur devis.

AV Supervisor :

Included in rental price, the AV Supervisor is in charge of :

- *the operation of the sound system kit included in rental price*
- *the operation of the standard light plot included in rental price*
- *the implementation of the basic intercom system*
- *Handling trusses and main curtain systems*
- *the advice to the organizer how to use the specific power supplies*

Any modification of the basic AV set included in rental price lead to the hiring of an AV technician at least for the set up and adjustments : quotation upon request.

3. Régisseur CHANOT :

House supervisor

Un régisseur CHANOT est joignable du début à la fin des opérations (montage, exploitation, démontage), il est en charge de la gestion des aspects suivants :

- accueil du client (état des lieux, remise du talkie, etc ...)
- mobilier (scène, chaises, banques orateurs, pupitre)
- alimentations électriques
- climatisation chauffage
- monte-charge (qui ne peut être utilisé sans assistance du personnel de CHANOT)
- nettoyage
- clefs et des codes (porte des loges, des cabines de traduction ...)

Included in rental price, the house supervisor can be reached anytime from the setting up to the dismantling and he's in charge of :

- *The welcoming (inventory, lending of a walky-talky set...)*
- *The furniture setting-up (stage, chairs, lectern, ...)*
- *The heating and the air-conditioning system*
- *The good lifts*
- *The cleaning*
- *The keys and access (for interpretation booth, dressing room ...)*

4. Agent de sécurité incendie SSIAP 2 CHANOT :

Fire warden

Pendant toute la durée de l'ouverture au public, un agent de sécurité incendie est présent au Poste de Sécurité Incendie (PSI) situé dans le foyer : il est en relation talkie avec le reste du personnel et l'organisateur. Cette disposition ne constitue pas pour autant un service médical de secours aux personnes (contrairement à une équipe spécialisée dans l'assistance médicale). Les organisateurs qui le souhaitent peuvent bénéficier d'un service médical de ce type. Dans ce cas, CHANOT mettra à leur disposition un local « infirmerie » (non équipé de matériel médical) : sur devis.

1 Fire warden on site while the public is present (this is not a medical emergency service).

Possibility to ask for a medical emergency service : quotation upon request

1. Régie son éclairage vidéo :

AV Control room

Une grande régie « son vidéo éclairage » de 29 m² est située en fond de parterre : des volets et des passages de câbles permettent la communication avec la salle.

Une partie de cette régie est exploitée en permanence par les équipements fixes de la salle (sonorisation, commandes de l'éclairage, des rideaux, etc ...) : si la surface restante n'est pas suffisante, les cabines et la salle de repos interprètes sont également utilisables en régie (vidéo, ...).

Un démontage du matériel installé en fixe (régies son et éclairage) peut également être envisagé : sur devis.

La climatisation de ces locaux n'est pas dimensionnée pour évacuer la chaleur produite par les vidéo projecteurs, projecteurs de diapositives haute puissance, ... : attention en cas d'installation de plusieurs machines de ce type. Prévoir la location de climatiseurs mobiles ou l'installation des machines en salle.

2. Régie en salle :

Control booth in the venue

Il est possible d'installer la régie en salle au détriment des sièges n° P7 à P8 et O7 à O8 qui sont condamnés.

2 praticables équipés de pieds sur mesure sont inclus dans le tarif de location (4 m x 1 m).

Le plan de la salle indique l'emplacement exact de cette régie en salle.

L'allée de circulation située entre le mur et la régie en salle doit rester dégagée.

Control booth in the venue : 16 seats unavailable located rows P to O.

2 portable stage units included in rental price (4 m x 1 m).



Régie en salle

3. Cabines d'interprétation :

Interpretation booths

4 cabines d'une surface de 7 m² et d'une hauteur de 2,40 m (aux normes européennes) + 1 salle de repos sont installées au 2ème étage (même niveau que la régie).

Ces cabines sont équipées de rideaux, ce qui permet de les utiliser comme loges complémentaires pour les galas de danse notamment.

4 x 7 sqm interpreter's booths + 1 break room

1. Fonctionnement de la prestation comprise dans le tarif de location :

Services included in the rental price

Un parc de matériel et un régisseur audiovisuel sont compris dans le tarif de location de l'auditorium : CHANOT attire l'attention des organisateurs sur les points suivants :

- Cette prestation est une BASE qui doit être complétée en personnel, en matériel (ou les 2) selon l'importance et la scénographie de la manifestation (spectacle, convention, congrès).
- Cette prestation ne concerne QUE la sonorisation (y compris intercom) et l'éclairage (face uniquement), et pas les décors, la vidéo, l'interprétation simultanée (liste non exhaustive).
- S'il souhaite connaître avec précision le coût des compléments nécessaires, l'organisateur doit communiquer le plus tôt possible, (et au plus tard à J – 10 jours de la manifestation) la liste de ses besoins à son chargé de projet qui se chargera de les chiffrer.

Included AV services :

- *Only a basic set of light and sound system*
- *This need to be completed depending on your needs (LCD projector, computer, ... please contact us)*

2. Intercommunication :

Intercom

Un réseau d'intercommunication 2 canaux est compris dans le tarif de location :

- 1 centrale 2 canaux en régie
- 2 stations mobiles
- 4 boîtiers ceinture mobiles
- 8 micros casques 1 oreille

Des prises intercom sont disponibles dans les passerelles (2 prises par passerelle), les loges n°1 et 4, le plateau et la régie.

A two channels intercom network is included in rental price.

3. Sonorisation :

Sound system

Sonorisation salle :

Un matériel de base est forfaitairement compris dans le tarif de location de l'auditorium. Ce matériel doit être complété dans un certain nombre de cas (utilisation du balcon, concert, besoins en retours de scène, etc ...) : sur devis.

Pour des questions de maintenance, les références et marques indiquées ci-dessous peuvent être remplacées par des matériels équivalents sans préavis.

Micros : <i>Microphones</i>		
4	Micros HF mains <i>wireless microphone</i>	
2	Micros pupitre col de cygne <i>swan neck lectern microphone</i>	
6	Micros fil main <i>hand microphone</i>	
6	Micros tribune col de cygne + plot de table	
Console : <i>Console</i>		
1	16 entrées micro + 2 entrées ligne stéréo	
Sources :		
1	Lecteur de CD <i>CD player</i>	
Périphériques : <i>Devices</i>		
1	Processeur	
Processeur/filtrage : <i>Processor / filters</i>		
1	Processeur	
Amplificateurs/filtrage : <i>Amplifiers</i>		
	Amplificateurs LAB GRUPPEN en quantité adaptée à la diffusion ci-dessous	
Diffusion parterre et balcon : <i>Stalls and balcony</i>		
6	Têtes ADAMSON METRIX ou équivalent + 6 front fills ADAMSON PC5 ou équivalent	
2	Caissons de basses ADAMSON METRIX SUB ou équivalent	
Retours de scène		
4	Enceintes 2 voies	
Multipaires :		
1	Multipaire de la régie scène côté Jardin	4 paires (XLR 3 femelles)
1	Multipaire de la régie scène côté Cour	12 paires (XLR 3 femelles)

4. Eclairage scénique :

Stage lighting

Plan de feu standard :

Basic lighting plan supplied

Comme pour la sonorisation, une base de matériel est proposée : un plan de feu standard permet d'éclairer la face de la scène pour des exploitations de type congrès pour pouvoir être mis en oeuvre par un seul régisseur, le plan de feu standard comprend uniquement les projecteurs suivants :

Projecteurs : <i>spotlights</i>	
12	Fresnel (sans volets) 2 kW (en fixe sur passerelle B)
4	Découpes 2 kW (en fixe sur passerelle B)
Gradateurs : <i>Dimmer</i>	
2	Blocs 12 circuits 3kW
Pupitre : <i>console</i>	
1	Console + 48/96 circuits + moniteur de contrôle
1	Distributeur DMX

Si le plan de feu standard n'est pas compatible avec les besoins de l'organisateur, une nouvelle implantation peut être réalisée, sur la base du matériel ci-dessus OU avec un complément de matériel (lyres asservies, etc ..) : sur devis. Une fois l'alimentation du plan de feu standard et de l'éclairage de salle effectuée, 6 circuits de 3 kW sont encore disponibles sur ces blocs.

Réseau DATA en régie, en passerelles et sur le plateau.

5. Projection vidéo, diapositives, rétroprojecteurs :

Videoprojector

Ces prestations ne sont pas incluses dans le forfait de location : sur devis.

Attention : la captation vidéo implique obligatoirement de renforcer le plan de feu fourni forfaitairement dans le tarif de location : voir la partie éclairage de ce document.

Not included in rental price : quotation upon request

6. Interprétation simultanée :

Simultaneous translation

Les cabines sont entièrement équipées, mais ce matériel (pupitres, radiateurs infra rouges, casques) n'est pas compris dans le tarif de location de la salle : sur devis.

Simultaneous translation equipment not included in rental price : quotation upon request

1. Electricité facturation :

Invoicing electricity

Le forfait de location de l'auditorium comprend la fourniture de l'électricité dans les régies, la salle, la scène et le grill (sauf foyer) sur la base des alimentations existantes (voir tableau ci-dessous).

Les besoins complémentaires (alimentations électriques dans le foyer pour éclairage d'un cocktail par exemple) sont facturés aux organisateurs en sus du tarif de location : sur devis.

2. Electricité :

Electricité – général :

L'auditorium est alimenté depuis le réseau 20 000 V via un transformateur de 800 KVA, le régime de neutre est de type TN. Mis à part les installations intéressant la sécurité (éclairage de sécurité, détection incendie, sonorisation générale), les alimentations ne sont pas secourues.

Les organisateurs qui souhaitent bénéficier d'une alimentation électrique protégée peuvent mettre en place des onduleurs pour l'alimentation des installations sensibles (informatique, régies audiovisuelles).

Uninterruptible power supply only for emergency needs (safety lighting, public address sound system, fire detection...).

For computer facilities, audiovisual control booth, quotation upon request.

Electricité – scénique :

Les alimentations électriques ci-dessous sont destinées aux équipements scéniques : éclairage, machinerie, effets spéciaux.

Le son, la vidéo, la traduction simultanée disposent d'un réseau séparé (voir tableau page suivante). Toutes ces alimentations (sauf 200A) sont protégées par des disjoncteurs différentiels de 30 mA. L'alimentation « éclairage » 200 A TRI à COUR est équipée d'un différentiel réglable de 30 à 500 mA, sous réserve que les installations raccordées soit équipées de protections différentielles 30 mA ayant fait l'objet d'une vérification récente (moins de 12 mois) par un organisme agréé. Les P17 63 A sont munies d'interrupteurs (mise hors tension automatique lors de la déconnexion).

Localisation <i>Location</i>	Type de PC	Puissance A	Triphasé / mono
Scène Jardin SON <i>Right stage</i>	1 x P17	63 A	TRI + N + T
Scène Jardin <i>Right stage</i>	1 x P17	63 A	TRI + N + T
Scène Cour <i>Left stage</i>	1 x P17	63 A	TRI + N + T
Scène Cour <i>Left Stage</i>	Bornier (jeux de 5 barres cuivre)	200 A	TRI + N + T
Passerelle F (Grill) <i>Gangway F</i>	2 x P17	63 A	TRI + N + T
Passerelle F (Grill) <i>Gangway F</i>	2 x P17	32 A	MONO + N + T

Passerelle B (face) <i>Gangway B</i>	2 x P17 utilisées pour l'alimentation des 2 blocs du plan de feu standard	63 A	TRI + N + T
Passerelle B (face) <i>Gangway B</i>	2 x P17	32 A	MONO + N + T
Passerelle A (fond de salle) <i>Gangway A</i>	2 x P17	63 A	TRI + N + T
Passerelle A (fond de salle) <i>Gangway A</i>	3 x P17	32 A	MONO + N + T
Grill et passerelles	? x PC 10/16 A	5 A (directs de service)	MONO + N + T

Les alimentations ci-dessous sont réservées à l'audiovisuel (son, vidéo, traduction simultanée) : le raccordement d'éclairage, de machinerie, d'effets spéciaux, etc ... est interdit sur ce réseau.
Un transformateur galvanique 1:1 installé en amont assure l'isolement de ces P17 par rapport aux autres équipements électriques de l'auditorium.

Localisation <i>Location</i>	Type de PC	Puissance A	Triphasé / mono
Régie <i>Control room</i>	6 x P17	16 A	MONO + N + T
	3 x P17	32 A	MONO + N + T
Scène <i>Stage</i>	5 x P17	16 A	MONO + N + T
Passerelle B <i>Gangway B</i>	1 x P17	16 A	MONO + N + T

1. Machinerie scénique :
Stage equipment and rigging elements



Poutres :

Trusses

L'arrière scène n'est pas équipée pour le levage (pas de points d'accroche).

La scène de l'auditorium est équipée de 6 poutres aluminium carrées SCENETEC (série 500 carrés) dont la capacité varie selon la portée et les équipements fixes.

Les poutres 2 à 6 sont accrochées via des chariots coulissants : un léger ajustement de leur position (dans le sens longitudinal face/lointain) est donc possible. Par défaut, elles sont bloquées dans la position indiquée sur le plan. Leur déplacement implique la dépose / repose du dispositif de blocage, ce qui doit être pris en compte dans le planning.

La poutre 1 est accrochée sur la charpente située dans le faux plafond, à travers 2 découpes spécialement prévues à cet effet : sa position n'est pas modifiable.

Tous les moteurs (sauf poutre 6) sont des 4 m/minute, position fixe (moteur en haut) : ils ne peuvent être décrochés ; la poutre 6 est équipée de palans MANUELS (= manoeuvre lente !)

Position <i>Position</i>	Longueur <i>Length</i>	Charge ponctuelle AU CENTRE <i>Central loading capacity</i>	Charge UNIFORMEMENT répartie <i>Loading capacity homogeneously distributed</i>	Equipements fixes <i>Fixed equipment</i>	Motorisation <i>Motorisation</i>
Lointain (n°6)	11 m (3 éléments 3 m + 1 x 2 m)	1 171 kG	1 500 kG		2 x palans MANUELS 1 T
Intermédiaire (n°5)	14 m (4 x 3 m + 1 x 2 m)	1 171 kG	1 500 kG	Patience manuelle	2 x Litachain L104M 1 T
Intermédiaire (n°4)	18 m (6 x 3 m)	740 kG	1 386 kG	Frise + barre de déport + pendrillons	2 x Litachain L104M 1 T
Intermédiaire (n°3)	18 m (6 x 3 m)	740 kG	1 386 kG	Frise + barre de déport + pendrillons	2 x Litachain L104M 1 T
Manteau (n°2)	18 m (6 x 3 m)	740 kG	1 386 kG	Frise + barre de déport + pendrillons	2 x Litachain L104M 1 T
Face (n°1)	22 m (5 x 4 m + 1 x 2 m)	545 kG	1 020 kG (- 6 enceintes de 32 kG = 828 kG)	Frise + barre de déport (démontable) + 2 grappes de 3 têtes METRIX	2 x Litachain L104M 1 T + stop chute

Matériel « en fixe » sous les poutres :

Des équipements sont installés en permanence sous les poutres SCENETEC, pour mémoire : barre de déport pour frise, patiences, cyclo, enceintes ...

La dépose de ces équipements n'est pas comprise dans le tarif de location : sur devis.

Si des organisateurs décident d'utiliser les poutres sur lesquelles se trouvent des équipements fixes, ils doivent prendre toutes les précautions utiles pour éviter leur dégradation : une attention particulière devra être apportée en cas d'installation de projecteurs sur la poutre supportant le cyclo.

Supports pour latéraux

Les côtés de la scène sont équipés d'une structure composée de 4 niveaux de tubes de 50 mm fixés aux murs.

Accroche en salle

Si du matériel doit être accroché ou installé au-dessus du public, que ce soit sous les éléments de charpente, sur les lisses des passerelles ou tout simplement dans le balcon, il doit être OBLIGATOIREMENT mis en sécurité par une élingue adaptée (en diamètre et en longueur) à la charge.

Les organisateurs qui le souhaitent peuvent accrocher leurs propres structures, mais après accord écrit de CHANOT : faire parvenir une demande (précisant les charges et les emplacements) au plus tard à J – 10 avant la manifestation.

L'installation de matériel sur les garde corps du balcon est strictement interdite.

2. Passerelles :

Catwalks

Lisses mobiles :

Une partie des lisses inférieures des passerelles de la salle et du grill sont mobiles pour permettre l'implantation de projecteurs, de poursuites, etc ...

La remise en place de ces lisses en fin de manifestation incombe aux techniciens : CHANOT décline toute responsabilité en cas d'accident survenu consécutivement à la dépose de ces lisses par les techniciens de l'organisation.

Surcharge maxi :

Surcharge d'exploitation maximum passerelles : 250kg/m².

Lisses inférieures passerelle B en position basse pour installation découpes

3. Accès passerelles :

Catwalk access

1 escalier côté Cour permet d'accéder à la cour de service (Rez de jardin), la coulisse Jardin et la loge n°1 (1er étage), les loges n° 2,3 et 4 (2ème étage) et les passerelles.

1 escalier côté Jardin permet d'accéder aux passerelles depuis la circulation du balcon.

2 échelles « crinoline » desservent directement la passerelle F depuis le plateau au lointain (1 Jardin et 1 Cour).

L'ascenseur étant réservé aux personnes, prévoir l'installation d'un dispositif de levage (treuil...) dans le cas où une quantité de matériel importante doit être mise en oeuvre sur les passerelles.

M. Rideaux de scène et écran

Drapes and screens

1. Cadre de scène :

Proscenium frame

Les rideaux d'avant-scène et de fond de scène se commandent depuis le plateau ou la régie : ils peuvent être arrêtés en tout point pour refermer plus ou moins le cadre de scène.

2 des 3 plans de pendrillons sont fixes : pour un déplacement d'un ou plusieurs de ces plans, nous consulter.

Compte tenu de l'ouverture du cadre de scène, il est parfois nécessaire de compléter les 3 plans existants par des pendrillons supplémentaires à installer directement sur les poutres ou sous les passerelles : ce complément n'est pas inclus dans le tarif de location.

1 frise poutre 1 <i>Hard teaser</i>	22,30 m x 1,20 m (en 2 parties)	A équiper sur la poutre 1	Satin noir	
1 frise avant-scène <i>Forestage teaser</i>	25,20 m x 0,70 m (rayon 33,40 m)	Fixe	Velours noir	
1 rideau d'avant-scène en 2 parties <i>Main drape</i>	25,50 m x 9,20 m (rayon 33,20 m)	Patience cintrée, croisée à la Grecque <i>Greek style curved curtain track</i>	Velours noir	Ouverture électrique : vitesse fixe 0,5 m/s
3 frises <i>Teasers</i>	18 m x 1,10 m	A équiper sur les poutres 2 à 4	Satin noir	
6 pendrillons <i>Black legs</i>	4 m x 7,90 m Hauteur ajustable par velcro sur 1,50 m	4 en fixe + 2 mobiles + tubes + colliers	noir	
1 frise lointain <i>Backstage teaser</i>	14 m x 1,50 m	A équiper sur les poutres 5 ou 6	Satin noir	
1 rideau de fond de scène <i>Backstage curtain</i>	14 m x 7,75 m	Patience croisée à la Grecque <i>Greek style curtain track</i>	Satin noir	Manuelle, commandée côté cour

2. Ecran et cyclo :

Cyclo : 1 cyclo est inclus dans le tarif de location, les organisateurs ont le choix entre :

- un écran cyclo blanc ouverture 18 m x hauteur 8 m (utilisable pour la projection de face)
- ou un écran cyclo translucide ouverture 18 m x hauteur 8 m (utilisable pour la rétro projection)
- ou un écran cyclo translucide ouverture 14 m x hauteur 8 m (utilisable pour la rétro projection)

Le choix du cyclo, ainsi que sa position doit être précisé à Chanot à J – 10 de la manifestation **(il est impossible d'installer un cyclo de 18 m sur les poutres 5 ou 6 de 14 m).**

Le matériel éclairage nécessaire à la mise en lumière du cyclo n'est pas compris dans le tarif de location de la salle (sur devis).



Cyclo rétro éclairé

1. Accès matériel :

Accès à la cour de service :

L'accès à la cour de service est limité aux véhicules de moins de 3,90 m.

Les PL de tout gabarit (y compris les semi-remorques) peuvent y accéder via la rampe située sur le côté Jardin de l'auditorium.

Les porteurs peuvent y manœuvrer, les semis doivent stationner dans la partie basse de la rampe pendant la durée du déchargement.



Accès à la cour de service - Hauteur limitée à 3,90m

Accès au plateau :

Accès par table élévatrice située au lointain : en raison du délai de montée et de descente (2 minutes par montée OU descente), prévoir un temps de déchargement plus important qu'avec un accès direct.

Longueur <i>Length</i>	6,36 m
Largeur <i>Width</i>	3,65 m
Charge maxi <i>Max. load</i>	2,5 tonnes (2500 kG)
Porte d'accès <i>Access door</i>	6,16 m (L) x 3,17 m (h)

Accès aux régies :

L'installation de matériel en régie implique obligatoirement le passage par des escaliers.

Le plus direct consiste à passer de la scène à la régie en traversant le parterre (20 marches).

2. Car régie vidéo et transmission satellite :

Les véhicules (maxi 3,90 m de hauteur) peuvent accéder dans la cour de service, sous la scène de l'auditorium. Les véhicules d'une hauteur supérieure à 3,90 m peuvent stationner au bas de la rampe d'accès à la cour de service (côté Jardin de la scène).

Un passage de câble de 0,40 m de diamètre permet la liaison entre le plateau de l'auditorium (côté COUR) et les véhicules.

La transmission satellite peut s'effectuer du même endroit.

Passage de câbles (diam. 0,40m) vers plateau



Photo de gauche : car et transmission satellite de moins de 3,90 m de hauteur stationnés dans la cour

Photo de droite : PL de plus de 3,90 m stationnés au bas de la rampe d'accès à la cour de service

UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Tél : +33 (0)4 91 76 90 60



www.marseille-chanot.com

MARSEILLE
CHANOT



PALAIS DES CONGRÈS & DES EXPOSITIONS